Vandemeulebroecke

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 3 november 1989 door de Minister van Pensioenen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden", heeft op 21 november 1989 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 3 novembre 1989, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées", a donné le 21 novembre 1989 l'avis suivant :

Aanhef.

1. Aangezien het gebruikelijk is in de eerste plaats de rechtsgrond van het ontworpen besluit te vermelden, dienen het eerste en het tweede lid van de aanhef onderling van plaats te worden verwisseld.

2. In een vóór de verwijzing naar het advies van de Raad van State op te nemen lid, dient melding te worden gemaakt van het inwinnen van het advies van de Rijksdienst voor pensioenen of, zo daartoe redenen zijn, de hoogdringendheid te worden ingeroepen.

Artikel 1.

1. De eerste keer dat in het bepalend gedeelte naar een wet of een verordening wordt verwezen, dient die wet of die verordening met haar volledig opschrift te worden vermeld. Men schrijve dus in de inleidende zin van artikel 1 : "... in de volgende artikelen van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden :".

2. Na het derde streepje schrijve men : "artikel 16, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 5 juni 1970 en 5 januari 1976" (niet : artikel 16, § 1, eerste lid, en § 2, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976).

3. Na het vijfde streepje schrijve men, in de Nederlandse tekst, "ingevoegd" in plaats van "ingelast".

.../...

Artikel 2.

Na het tweede streepje schrijve men : "artikel 21, § 1, 1°" (niet : artikel 21, § 1, eerste lid, 1°).

Artikel 3.

Gezien de louter formele aard van de door het ontwerp beoogde wijzigingen van de wet van 1 april 1969, is er geen reden om van de gangbare termijn inzake de inwerkingtreding van koninklijke besluiten af te wijken. Artikel 3 kan dan ook beter worden geschrapt.

Préambule.

1. L'usage voulant que le fondement légal de l'arrêté en projet soit mentionné en premier lieu, il conviendrait de permuter les alinéas 1er et 2 du préambule.

2. Dans un alinéa à insérer avant la référence à l'avis du Conseil d'Etat, il y aurait lieu de faire mention de l'avis de l'Office national des pensions ou, s'il existe des motifs de le faire, d'invoquer l'urgence.

Article 1er.

1. Lorsque le dispositif se réfère pour la première fois à une loi ou à un règlement, il y a lieu de citer l'intitulé complet de cette loi ou de ce règlement. Il convient, dès lors, d'écrire dans la phrase liminaire de l'article 1er : "... dans les articles suivants de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées :".

2. Après le troisième tiret, il conviendrait d'écrire : "article 16, § 1er, alinéa 1er, modifié par les lois des 5 juin 1970 et 5 janvier 1976" (au lieu de : article 16, § 1er, alinéa 1er, et § 2, modifié par la loi du 5 janvier 1976).

3. Après le cinquième tiret, il y aurait lieu d'écrire, dans le texte néeerlandais, "ingevoegd" au lieu de "ingelast".

.../...

Article 2.

Après le second tiret, il conviendrait d'écrire : "article 21, § 1er, 1°" (au lieu de : article 21, § 1er, alinéa 1er, 1°).

Article 3.

Vu le caractère purement formel des modifications que le projet vise à apporter à la loi du 1er avril 1969, aucun motif ne justifie cette dérogation au délai usuel en matière d'entrée en vigueur d'arrêtés royaux. Il serait préférable, dès lors, d'omettre l'article 3.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
W. DEROOVER, conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. HERBOTS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.
Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. P. VERMEULEN.